

Email: caspian\_kau@t-online.de  
www.caspian-tour.de

**آژانس گاسپین**  
Caspian TOUR & TRAVEL

کاسپین عرضه کننده بهترین تورهای اروپایمائی و توریستی و اتوبوسرانی تقدیم می کند

\* کلن، فرانکفورت، هامبورگ تهران از ۲۲۵ یورو  
\* ایران ایر با تخفیف های استثنائی برای خانواده ها و افراد زیر ۳۰ و بالای ۶۰ سال  
\* دوسلدورف به تهران از ۲۸۹ یورو  
\* فرانکفورت به شیراز از ۳۲۵ یورو  
\* لوفت هانز از کلیه فرودگاه ها به تهران از ۳۳۹ یورو  
\* از کلیه فرودگاه ها به تهران از ۳۰۵ یورو  
\* پرواز به کابل از فرانکفورت با آریانا یا از تهران ودبی با رزانتین نرخ  
\* تورهای اختصاصی به امارات دبی «شارجه» ابوظبی  
\* پرواز + هتل ۵\* + ترانسفر + صبحانه + شام + بازدید از دیدنی های کشورهای  
ذکر شده با اخذ ویزا و راهنمای ایرانی از ۵۹۹ یورو.  
\* تورهای مسافرتی ترکیه ۷ شب پرواز + هتل ۴\* + صبحانه و شام از ۱۹۹ یورو  
\* تورهای مسافرتی با اتوبوس، هتل و صبحانه به شهرهای اروپا از ۶۹ یورو  
\* پرواز به نیویورک از ۲۸۰ یورو - لس آنجلس از ۳۳۹ و تورنتو از ۲۹۹ یورو  
\* صدور کلیه بیمه های مسافرتی - حمل و فرودبار هوائی، زمینی، دریائی.  
\* صدور کلیه بیمه های مسافرتی - حمل و فرودبار هوائی، زمینی و دریائی  
\* صدور کلیه بیمه های مسافرتی

**Lange Laube 21 30159 Hannover**  
**Tel: 0511-155 85 Fax: 0511-155 18**

**پاریس، شهر فرنگ**

میشه کسی پاریس بیاد و شهر فرنگ رو نبینه؟  
میشه کسی پاریس باشه و شهر فرنگ رو شناسه؟  
شهر فرنگ در ۶۶ خیابان شانزه لیزه داخل پاساژ  
روبروی ایران ایر، آخر پاساژ سمت راست

بادر بانی از کتاب، نوار ویدیو، موسیقی، دیسک لیزر،  
دی وی دی، کارت تلفن به راه دور،  
چاپ و تکثیر، ۰۸ ایرانیان و اینترنت کافه

**شهر فرنگ**

SHAHRE FARANG  
66, Av des CHAMPS ELYSEES  
75008- PARIS- FRANCE  
TEL: 01 42 89 59 95  
FAX: 01 45 61 21 12

دارالترجمه بین المللی  
**مهندس محمد شمس**

PARSI SPRA CHDIENSTE  
Seit 1978  
Dipl.-Ing. M. Schams & Partner  
allg. beeidigt

**مهندس محمد شمس**  
مترجم رسمی زبان آلمانی  
ترجمه رسمی اسناد و مدارک از سراسر آلمان

TEL: 030/215 5000  
FAX: 030/216 4045  
تلفن رایگان 0800- 215 5000

نشانی  
**Bulowstr.32**  
**10783 Berlin Schoeneberg**

**www.parsi.de**

دفتر خدمات مترجمی  
**فردوسی**

زیر نظر مهندس عطا فر  
مترجم رسمی دادگستری «آلمان»  
ترجمه رسمی اسناد و مدارک در  
تمامی زمینه ها  
(تجاری، حقوقی، آموزشی، پزشکی)

Ferdousi-ING, A. ATAFAR  
DIPL. ING. A. ATAFAR  
STRESEMANN STR. 6  
53123 BONN  
TEL / FAX: 0228-6440437  
MOBILE: 0174-1596966  
www.ferdousi.look2.de

**مهییار**

با سپاس فراوان از استقبال هم میهنان عزیز  
از محصولات غذایی مهیار مفتخریم که برای  
جلب رضایت کلیه فروشگاه ها و مراکز پخش  
در سراسر اروپا توانسته ایم توزیع محصولات  
غذایی ایران را با کیفیت برتر در اسرع وقت  
انجام دهیم.  
مرکز توزیع و پخش کاست، دیسک و فیلم  
های فارسی از کلیه شرکت های معتبر آمریکا  
در اروپا مرکز پخش برنج «پری براند» در  
اروپا

**حمل هوایی میوه های تازه فصل و  
خرما**

**هر هفته از ایران**

M. SARRAFIAN im. & Export  
Stolbergerstr. 1, 50933 Koeln,  
Germany  
Tel: 0221 5465461/2

امور دندان پزشکی  
**در Cricklewood**

به شما برای ثبت نام در کلینیک  
دندان پزشکی خصوصی ما  
خوش آمد می گوئیم

ما خدمات پزشکی زیر را به شما ارائه می دهیم:  
کاشت دندان، سفید کردن و پر کردن دندان  
روکش دندان، ساختن دندان مصنوعی  
و خدمات بهداشتی و تمیز کردن دندان

نشانی: **165 Cricklewood  
Broadway  
Cricklewood  
London NW2 3HY  
Tel: 020-84525504  
Mob: 07843320 276**

**خیام و این جهان فرسوده  
سرگذشت عمر خیام**

بر روی سه عدد سی  
دی  
باموزیک های دلنشین  
و رباعیات جاودان او  
به روایت  
و با صدای  
سیاوش اوستا

در بسته بندی نفیس به همراه تصویر چند تابلو  
زیبا و با ارزش،  
زیباترین ارمان برای یاران از فروشگاه های  
معتبر ایرانی در سراسر جهان و یا با تلفن و یا از  
طریق اینترنت تهیه کنید.

**TEL: 00 331 42 89 59 95**  
**www.awesta.net**

قابل توجه  
مشترکین عزیز نیمروز در آلمان

با سپاس از اینکه با اشتراک خود، ما را در انتشار  
مرتب نیمروز یاری میدهید، خواهشمندیم  
در مکاتبات، واریز بهای اشتراک و تماس  
های تلفنی، شماره اشتراک خود را که هر  
هفته بروی ورقه نشانی پستی نقش می بندد،  
فراموش نفرمائید، تا ما نیز بتوانیم بموقع و سریع  
به درخواست های شما رسیدگی نمائیم.

**باتشکر قبلی - دفتر نیمروز در آلمان فدرال**

تلفن دفتر مرکزی نیمروز در آلمان  
**Tel: 0821 5080377**

برای آگهی در فرانکفورت و حومه  
مهر دادملک زاده  
**069 3640 2552- 017479 75225**

**اسرائیل در کدامین تله افتاد؟!**

پس از شهادت، نوشته شریعتی در تیراژهای بسیار بالا به زبان عربی چاپ و پخش می شود تا روحیه شهادت و مرگ طلبی را همواره زنده نگه دارند...

حزب الله لبنان که خروج نیروهای اسرائیلی را در سال ۲۰۰۰ از لبنان به حساب نبردهای چریکی خود می گذارد از دیر باز با تشکیل شورای سیاسی نظامی و پارلمانی برای گرفتن قدرت سیاسی در لبنان و دیگر کشورهای اسلامی منطقه خود را آماده کرده است، بدین رو در بی حمایت بخشی از کشورهای اروپائی و تشویق و تقویت ایران اسلامی، حزب در انتخابات سال ۲۰۰۵ لبنان شرکت نموده و کرسی های بسیاری را از آن خود نموده و وارد دولت این کشور شد.

از سال ۱۹۹۷ که سیدهادی فرزند حسن نصرالله توسط نیروهای اسرائیل به قتل رسید و این مسئله موجب تقویت موقعیت دبیر کل حزب الله در میان بخشی از اعراب و مسلمانان شد، امیر عبدالله که در آن موقع ولیعهد عربستان سعودی بود ضمن ارسال پیامی برای حسن نصرالله، به صف حامیان او پیوست.

هر چند امروز عربستان سعودی که رشد سیاسی نظامی حزب الله را در لبنان دیده است خواهان سرکوب کامل آنهاست.

شیخ حمدین جاسم وزیر خارجه دولت قطر طی گفتگوی اخیر خود با الجزیره اذعان کرد که رهبران کشورهای عربی خواهان حذف حزب الله هستند زیرا وجود آن خطری برای دیگر حکومت های منطقه است. حزب الله طی این سال ها بیش از ۱۷ هزار خانه در لبنان ساخته و با دایر نمودن مدارس، بیمارستان ها و کارخانه ها نقش مهمی در اقتصاد این کشور نیز ایفا کرده است و شاید کشورهای عربی اسلامی منطقه حق دارند تا از این رشد تصاعدی حزبی که از ملیت های مختلفی در آن حضور دارند در وحشت باشند.

پرسشی که امروزه مطرح است این است که آیا خروج این صدها هزار لبنانی که پاسپورت اروپا و آمریکا و کانادا را با خود داشتند باعث نمی شود که لبنان ویران شده را دو دستی پیشکش حزب الله کنند تا جنگی فرسایشی و چریکی را برای مدتی مدید دنبال کند؟ و اگر روی دیگر سکه را ببینیم در صورت تضعیف حزب الله و بیرون راندن آنها از لبنان، آیا این حزب که پایگاه های مخفی متعددی در اردن و عربستان سعودی و عراق دارد، عرصه نبرد خود را به این کشورها منتقل نخواهد کرد؟

**در خرگاه شب**

و سلامت و امنیت مثل، اما انسان، در عین حال که این حکم طبیعت را اجرا می کند، با «عشق» به آن معنایی انسانی داده است، و همین معنی های انسانی که روح لذت های انسانی شده است، انسان را انسان نگهداشته است. هر کس لحظه ای از این «روح انسانی لذت های حیوانی» غافل شود، از انسانیت غافل شده است. در غفلت از این روح است که در جهان ما استبداد و خفقان هست، استثمار و استثمار هست، تعصب و کینه هست، جاسوسی و جنگ هست، و هزارها زشتی و ناروایی دیگر، که همه نشان دهنده قوی تر شدن شیطان از خدا در من دوگانه ماست.

به هر حال غزل «میتدا و خبر» در هنگامی که ساخته می شد، شاعر در حالتی عرفانی بود، اما نه آن عرفانی که باید اندرون را از طعام خالی داشت، بلکه عرفان من خدایی انسان که از علم تجربی مایه می گیرد. گشتم تا از شاعران عارف منش غزلی پیدا کنم که در آن معنایی از جستن و رفتن و رسیدن باشد، و غزلی یافتم از «وحدی مراغه ای» یا «وحدی اصفهانی»، که به نظر نمی آید با غزل «میتدا و خبر» همسانی مضمون داشته باشد. حالا که اسم این شاعر مرا به یاد دوست بسیار عزیزم، «علی وحدی اصفهانی»، نویسنده صاحب دل، مقیم دانمارک، می اندازد، غزل «وحدی اصفهانی»، صاحب «جام جم» را در اینجا می آورم:

جهد بکن تا که به جایی رسی،  
درد بکش تا به دوایی رسی.  
بر سر آن کوچه بسی برگره است،  
خیز و برو تا به نوایی رسی.  
پیرهنی چاک نکرده بی عشق،  
کی ز تو بر او به قبایی رسی!  
تا نشوی فارغ و یکتا، کجا  
از سر آن زلف به تایی رسی!  
بس که بیوسی تو زمینش ز دور  
تا که به بوسیدن پای رسی.  
گر تو در آیی ز بی کاروان،  
زود به آوای درایی رسی.  
از صف دل دور مشو، زآنکه تو  
هم ز دل خود به صفایی رسی.  
ای که به مخلوق چنین غزه ای،  
خود چه کنی گر به خدایی رسی؟  
خواجہ تو را چون ز غلامان شمرد،  
گر نگریزی، به بهایی رسی.  
یوسف خود را بتوانی ربود  
گر به چنین گرگ ربایی رسی!  
اوحدیا، سایه ز ما بر مگیر،  
گر به چنین ظل همایی رسی.  
لندن - ۳۰ ژوئیه ۲۰۰۶

شاید طرح بعدی حزب الله آنگاه که از لبنان فارغ شود شرقی و غربی نمودن عربستان سعودی باشد و تشکیل یک جمهوری فقهانی شیعی در شرق آن کشور و غرب عربستان را رها کردن برای قبائل بومی و بدون شک حزب الله در ارتش لبنان حل خواهد شد. هر چند لبنان خالی از سکنه نیز خود پایگاه محکمی برای تربیت نیروهای چریکی خواهد بود، همچنانکه صدها و هزاران مسلمان غیر افغان و غیر عراقی برای جهاد از آفریقا و اروپا به آن سرزمین ها رفتند، لبنان نیز یکبار دیگر مقر چریک های جهادی خواهد شد و بدون شک جمهوری اسلامی یکبار دیگر موفق شد تا با تنش آفرینی در گوشه ای دیگر از جهان خود را تا حدودی از معرکه جهانی دور سازد.

مهد تروریست اسلامی معاصر ولایت فقیه ایران بود، اما آمریکا به افغانستان حمله کرد و یکی از بزرگترین دشمنان تاریخی تشیع و ولایت فقیه را که طالبان بودند نابود کرد و بازمانده آنها هم زیر عبا ایران پنهان شده و آلت دست آنها شدند؟! ...

ایران از سوی آمریکا رژیم شیطان و تروریست معرفی شد، اما انگلیس و آمریکا به عراق حمله کردند و یک دشمن قسم خورده و تاریخی ولایت فقیه را که سال ها با آنها جنگیده بود و همه مخالفان را پناه و امکان داده بود را ساقط کرده و صدام حسین را ببنده کشیدند؟! ...

حالا از جنجال های جهانی افسانه کاریکاتورهای پیامبر اسلام و شورش های ماشین سوزی نوامبر سال پیش در فرانسه بگذریم که هرگاه مسئله اتم ایران حادتر می شد، این جنجال ها نیز پدیدار می شد؟ سیاستمداران تازه قدرت یافته در اسرائیل که تجربیات امنیتی نظامی رهبران پیشین چون گلدامبر، موشه دابان، اسحق رابین و آریل شارون را نداشتند در تله ای افتادند که همزمان با مشغول کردنشان به یک جنگ فرسایشی با ویرانی ها و قربانی های فراوان در لبنان و اسرائیل خود ضد اسرائیلی را نیز در جهان تشدید خواهد کرد. هر چند سیاستمداران و هنرمندان و اندیشمندان جهان هم اگر از سرمستی حرفی علیه اسرائیل و یهودیان بزندان فورا عذرخواهی نموده و از ترس از دست دادن مکتب و ثروت و موقعیت عذر بیان می خواهند، اما جو ضد اسرائیلی در میان مسلمانان شهادت طلب رشد می کند و در مصلحت اندیشی های مل گیسون و مایکل جکسون و بوگرمولرن از یاد نخواهد رفت و این توطئه به زبان پروژه صلح در منطقه خواهد بود که از سوی نمایانند کی؟ به اسرائیل تحمیل شد.

www.awesta.net

**بازتاب**

آلوده- پر سر و صدا و پر مدعا و بیکاره از آب درآیم. حالا هم بیکاره و بی مصرف هستم ولی لاقال قدرت این که کار نامشروع و عمل زشتی انجام بدهم، نذارم...!

ناقد سپس بیبی از صائب تبریزی را می آورد که به گفته او زبان حال جمال زاده بوده است:

«دل رمیده ما شکوه از وطن دارد/ عقیق مادل پر خونی از یمن دارد!»

تکه هائی از نامه های دیگر جمال زاده نیز در لایبالی اشارات خسرو ناقد آمده از جمله درباره زبان و فرهنگ، انقلاب اسلامی و انتقاداتی که از شیوه های رفتاری او شده است.

جمال زاده به زبان فارسی و فرهنگ ایران دل بستگی بسیار داشت ولی این دل بستگی هیچگاه با «تنگ نظری و تعصب و ناسیونالیسم خشک» همراه نبود. در جایی گفته است:

«زبان حالت رودخانه جوشانی دارد. باید سرچشمه آن پاک و قوی باشد تا اگر خاشاکی در آن وارد شود، خود رودخانه به قوت و قدرت خود آن را از میان ببرد و محو سازد... مسلم است که دروازه های مملکت مان را نمی توانیم به روی افکار جدید ببندیم و اگر ببندیم به جوانان، به مملکت مان و به دنیا و به تمدن خیانت کرده ایم. ولی البته افکار دیگران را نیز از راه خامی و بالات تشخیص پذیرفتن، کار معقولی نیست...»

جمال زاده با همه شهرت و اعتباری که یافته بود همیشه در معرض انتقاد نیز قرار داشته است. پیش از انقلاب، ناقدان او را برج عاج نشینی تلقی می کردند که از دور دستی بر آتش ایران دارد و برای حفظ زندگی مرفه خود با نظام همکاری می کند. پس از انقلاب، با وجود نظر مساعدی که نسبت به انقلاب ابراز می کرد چندان مورد «عنایت» قرار نگرفت. انقلابیون بعضی از کتاب های او از جمله «صحرائی محشر» را ضد اسلامی تلقی می کردند- و می کنند. مخالفان نظام تازه هم حرف های کج دار و مریز او را در مورد انقلاب اسلامی «سازشکارانه» به شمار می آوردند- و می آورند. خود او در نامه ای از این واکنش ها ابراز شگفتی می کند: «عجب! که جوانان ما در این اوقات حساس تر از سابق شده اند و به آسانی بنای بدگویی و حتی فحش و دشنام را می گذارند و اسناد تلخ و بی اساس هم گاهی به طرف می بندند که مایه تعجب است!»

خسرو ناقد در اشارات خود به تنهایی و غربت جمال زاده به آخرین قصه چاپ نشده او نیز اشاره می کند که «کلاغه به خوش ترسید» نام دارد و بیان کننده «اشتیاق درونی» او به بازگشت به خانه است. اشتیاقی که خواسته و نخواست به برآورده نشد.

\*در باران تازه، مطالب متنوع دیگری نیز در نقد و نظر و شعر و داستان و خاطره انتشار یافته است از جمله: «تاملی در پست مدرن ایرانی»، از محمود فلکی/ بررسی رمان تازه شهرنوش پارسی پور با عنوان «ماجرای ساده و کوچک روح درخت» از اسد سیف/ نگاهی به رمان «عادت می کنیم» کار زویا پیرزاده/ از نوشین شاهرخی/ خاطرات زنان احمد موسوی/ خاطرات یک ایرانگرد سوئدی از تهران در دوره رضاشاه/ مقایسه چهار زبان فارسی و هشت فیلم بلند ایرانی در انعکاس فضای دهه چهل خورشیدی، بهروز شیدا/ خدا، ولایت فقیه و اسلام، از اکبر عسگرپور/ نگاهی به کتاب سرگذشت کانون نویسندگان نوشته محمدعلی سپانلو، از هوشنگ اسدی/ تکه هائی از کتاب های تازه مهرانگیز کار (شورش) و پیمان وهاب زاده (بر روشنی بیدار جاده)/ و چند شعر از مانا آقائی و لیلا فرجامی و... تکه های از شعر «فراخوان» سروده مانا آقائی را می آوریم تا نمونه ای از شعر نسل جوان پس از انقلاب به دست داده باشیم. شعری که به سوی زبان و بیان دیگری رفته است:

«هیچکس باور نمی کند/ من ماهیگیر قیبری بودم/ که یک شب اقیانوس را به رختخوابم آوردم/ و صبح روز بعد صیادان/ درشت ترین مروراید جهان را/ از میان ران هایم، دزدیدند...!»

\*باران، فصلنامه فرهنگ و ادبیات، شماره ۱۱ و ۱۲، نشر باران، سوند، بهار و تابستان ۱۳۸۵.